

# A realidade dos fatos

A direção de O Estado de S. Paulo fez saber ao deputado Roberto Cardoso Alves, ontem à tarde, que de fato houvera confusão de sua parte ao entregar ao dr. Antonio Carlos Villanova, perito com escritório em Brasília, documentos assinados por Antônio Brand. Por esse motivo é que não foi possível ao dr. Villanova emitir parecer sobre a "Diretriz Brasil nº 4 - Ano 06", assinada pelo secretário-geral do Cimi. Tão logo a direção de O Estado tomou conhecimento dos debates na Comissão Parlamentar de Inquérito, providenciou para que o dr. Villanova recebesse, na noite de ontem, em Brasília, os originais da "Diretriz" e outros documentos que lhe permitissem emitir opinião técnica sobre a assinatura do sr. Antônio Brand.

O texto em português da "Richtlinien Brasilien nr 4 - Jahr 06", que reproduzimos nesta página, é o seguinte, de acordo com tradução juramentada:

"Diretriz Brasil nº 4 - Ano 06  
Exposição 09/87

1. Consideramos já como certa a vitória na elaboração da Constituição. Não há a menor dúvida a respeito. Júlio Gaiger está elaborando o documento desejado conforme a sua exposição nº 7.

2. Acredito que será possível agora, à Tin Brothers, começar a pagar as parcelas das quantias, pois necessitamos urgentemente das mesmas. A coisa é muito séria, pois assinamos como responsáveis. Favor exercer pressão de seu lado.

3. Lamentamos a pressão dos colombianos e elogiamos a sensibilidade dos venezuelanos. Aqui no Brasil teve início um movimento interessante em prol de um desenvolvimento na área mineral. Todavia, o seu líder é 'mole'. Nós o controlaremos".

No documento encaminhado ao dr. Villanova, a assinatura é suficientemente clara para permitir a análise comparativa.

## CIMI - CONSELHO INDIGENISTA MISSIONÁRIO

Edifício Venâncio III Sala 311 - Caixa Postal 11-1159  
Fone: (061) 225-9457 - Telex (061) 4293  
70084 - Brasília DF - Brasil

Brasília, Juli 1987

Richtlinien Brasilien Nr. 4 - Jahr 06

- Ausstellung 09/87

- 1 - Wir betrachten den Sieg bei der Verfassungsausarbeitung bereits als sicher. Es gibt nicht den geringsten Zweifel darüber. Julio Gaiger arbeitet die gewünschte Unterlage laut Ihrer Ausstellung 07 aus.
- 2 - Ich glaube, daß es den Tin Brothers jetzt möglich ist, Teilbeträge der Gelder zu beginnen zu zahlen; wir benötigen sie dringend. Es ist sehr ernst, denn wir haben als verantwortlich dafür gezeichnet. Bitte üben Sie Druck aus.
- 3 - Wir bedauern den Druck der Kolumbianer und loben die Feinfühligkeit der Venezuelaner. Hier in Brasilien hat eine interessante Bewegung zugunsten einer Mineralentwicklung eingesetzt, aber ihr Führer ist "leicht". Wir werden ihn dirigieren.

Mit freundlichen Grüßen

A. Brand

CEDI  
POVOS INDIGENAS NO BRASIL

FONTE : NESP

DATA : 02 10 87

CLASS. : 411

PG. : \_\_\_\_\_